



SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

OFFICIAL RECORDS

PROCES-VERBAUX OFFICIELS

FIRST YEAR

FIRST SERIES

PREMIERE ANNEE

PREMIERE SERIE

TWENTY-FOURTH MEETING

*Held at Hunter College, New York,
on Monday, 25 March 1946, at 2.30 p.m.*

President: Mr. Quo Tai-chi (China).

Present: The representatives of the following countries: Australia, Brazil, China, Egypt, France, Mexico, Netherlands, Poland, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

1. President's address¹

The PRESIDENT: I declare open the twenty-fourth meeting of the Security Council of the United Nations.

In presiding over this meeting, the first of the Council to be held on the hospitable shores of these United States, I am deeply sensible of the honour which has fallen to my country and to me personally as representative of China.

It is indeed fitting that the United Nations should find its home in this great land of freedom and equality, and of its birth. The United Nations was conceived in the belief that the peoples of the world, having reaffirmed their faith in human rights and dignity, are determined to live together in peaceful harmony and fruitful co-operation. It was established by common consent after the most disastrous conflict in human history. Surely it is the wish of every peace-loving nation that the United Nations should be built upon strong and true foundations into an enduring

¹ The provisional agenda for the twenty-fourth meeting (document S/19) was not discussed. As document S/20 it became the provisional agenda for the twenty-fifth meeting.

VINGT-QUATRIEME SEANCE

*Tenue à Hunter College, New-York,
le lundi 25 mars 1946, à 14 h. 30*

Président: M. Quo Tai-chi (Chine).

Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Brésil, Chine, Egypte, France, Mexique, Pays-Bas, Pologne, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

1. Déclaration du Président à l'ouverture de la séance¹

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Je déclare ouverte la vingt-quatrième séance du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies.

En présidant cette séance, la première que le Conseil tienne sur les rivages hospitaliers des Etats-Unis d'Amérique, je suis profondément sensible à l'honneur qui est fait tant à ma patrie qu'à moi-même, en ma qualité de représentant de la Chine.

Il est juste, à la vérité, que l'Organisation des Nations Unies trouve son siège dans ce grand pays de la liberté et de l'égalité, car elle y est née. L'Organisation des Nations Unies a été conçue dans la croyance que les peuples du monde entier, ayant réaffirmé leur foi dans les droits et la dignité de l'homme, sont résolus à vivre ensemble dans une paisible harmonie et une coopération fructueuse. L'Organisation des Nations Unies a été créée d'un commun accord après le conflit le plus désastreux dans l'histoire de l'humanité. C'est certainement le vœu de

¹ L'ordre du jour provisoire de la vingt-quatrième séance (document S/19) n'a pas été discuté. Il est, sous la cote S/20, devenu l'ordre du jour provisoire de la vingt-cinquième séance.

ing structure within which the purposes and principles of the Charter can be fulfilled.

The Security Council is entrusted primarily with the responsibility of maintaining international peace and security and of bringing about the settlement by peaceful means of differences arising between nations large and small. This Council therefore holds a mandate of the greatest trust on which are centred the high hopes and aspirations of mankind.

The path ahead may not always be smooth. In the establishment and growth of any great human institution there will always be complex and difficult problems. But the strength and stature of such an institution will be measured by its proven ability to overcome the difficulties that must be settled. By the process of frank and open discussion of international problems, and by the exercise of tolerance and courage in the conduct of its affairs, the Security Council will justify the confidence and faith which the people of the world repose in it.

As President of the Council, I am keenly aware of the responsibilities which go with the honour. It will be my constant endeavour to discharge my functions and duties to the best of my ability. I shall only ask of my colleagues their forbearance with my shortcomings.

I now call on the Secretary of State of the United States, Mr. James F. Byrnes.

2. Address by Mr. James F. Byrnes, Secretary of State of the United States of America

Mr. BYRNES (United States of America) : This is a moment of great importance in the history of the world. With this meeting, the Security Council begins, as required by the Charter, to function continuously. For this purpose the members of the Council are obligated to be represented at all times at the seat of the Organization. This is essential because it is the function of the Council to guard at all times the peace of the world.

President Truman sincerely regretted that he could not be present today. He requested me to read to you the following message :

“On behalf of the people of the United States I welcome the members of the Security Council and the Secretary-General of the United Nations, and their staffs, to our country. We are greatly honoured that the United Nations has chosen a site in our country for its home. We will do our best to make you feel at home. But there can be no home anywhere for the United Nations unless the United Nations remain united and continue

toutes les nations amies de la paix que l'Organisation des Nations Unies soit établie sur des fondations solides et justes et devienne un édifice durable et résistant, à l'intérieur duquel les buts et les principes de la Charte puissent trouver leur réalisation.

Le Conseil de sécurité est chargé, en premier lieu, de la responsabilité du maintien de la paix et de la sécurité internationales et du règlement, par des moyens pacifiques, des différends qui peuvent s'élever entre les nations grandes et petites. Investi d'une confiance immense, le Conseil, par conséquent, détient un mandat sur l'accomplissement duquel se concentrent les plus grands espoirs et les aspirations de l'humanité.

Le chemin à parcourir pourra n'être pas toujours aisé. La création et le développement de toutes les grandes institutions humaines, suscitent toujours des problèmes complexes et difficiles. Mais la force et la grandeur d'une telle institution se mesurent à sa capacité avérée à vaincre les difficultés qu'il lui faut résoudre. Par la discussion franche et ouverte des problèmes internationaux et par l'exercice de la tolérance et du courage dans la conduite de ses affaires, le Conseil de sécurité justifiera la confiance et la foi que les peuples du monde ont mises en lui.

En tant que Président de ce Conseil, je suis pleinement conscient des responsabilités qui vont de pair avec cet honneur. Je m'appliquerai toujours à remplir de mon mieux les fonctions et devoirs qui m'incombent. Je ne solliciterai de mes collègues que leur indulgence envers mon insuffisance.

Je donne la parole à M. James F. Byrnes, Secrétaire d'Etat des Etats-Unis d'Amérique, qui va prononcer une allocution.

2. Allocution de M. James F. Byrnes, Secrétaire d'Etat des Etats-Unis d'Amérique

M. BYRNES (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*) : Nous voici à un moment de grande importance dans l'histoire du monde. A partir de cette séance, le Conseil de sécurité commence, comme le veut la Charte, à fonctionner en permanence. A cette fin, les membres du Conseil ont l'obligation d'être représentés constamment au siège de l'Organisation. Ceci est essentiel puisque c'est la fonction du Conseil de sauvegarder en tous temps la paix du monde.

Le Président Truman regrette sincèrement de ne pas pouvoir être présent aujourd'hui. Il m'a prié de vous lire le message suivant :

“Au nom du peuple des Etats-Unis, je souhaite la bienvenue dans notre pays aux membres du Conseil de sécurité, au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et à leur personnel. C'est pour nous un grand honneur que l'Organisation des Nations Unies ait choisi un point de notre pays pour y établir son siège. Nous ferons de notre mieux pour que vous vous sentiez chez vous. Mais il ne saurait y avoir de

to work together as they fought together for peace and for freedom.

"The people of the United States not only wish you success, but also pledge to you their whole-hearted co-operation in giving to the United Nations the strength and the will to maintain peace and freedom in this interdependent world."

I am sure that the Governor of the State of New York and the Mayor of this City will join with President Truman and me in welcoming you to our country and to your temporary headquarters in the City of New York.

It is less than a hundred and sixty years since our thirteen sovereign states entered into a union for their common defence to promote the general welfare and to secure the blessings of liberty for themselves and their posterity.

That was then an untried experiment and many doubted whether such a union of free states could long endure. Today it is fitting to recall that that Union also chose as its temporary abode the City of New York. Although it was later to go through dark days of trial, that Union did survive. It grew in strength, and it has played its part in preserving the blessings of liberty for all mankind.

Today, let us hope that the new and broader union of States which has also chosen New York City as its temporary abode will likewise grow in strength, and likewise survive every crisis. It is the firm resolve of the American people to uphold the Charter of the United Nations. I am sure this is equally the firm resolve of all the people of the United Nations who have joined together to preserve peace under law. The Charter does not sanctify ancient privilege. It does not seek to outlaw change in an ever-changing world. It does, however, obligate all States, large and small alike, to refrain from the use of force or the threat of force except in defence of law. Nations, like individuals, should do their best to adjust their disputes without resort to litigation. But no nation has the right to take the law into its own hands. If disputes cannot be settled by friendly negotiation, they must be brought before this Council. That is why the Security Council must at all times be prepared to act promptly. That is why the Security Council must be prepared to function continuously. If the United Nations is to endure, there must be no excuse or need for any nation to take the law into its own hands.

Upon the Security Council rests the gravest responsibility for the maintenance of peace and security. Of necessity it must deal with the problems about which nations in the past have been prepared to fight. Upon all the Members of the United Nations there rests the duty to co-operate

oyer en aucun lieu pour l'Organisation des Nations Unies, si ses Membres ne restaient unis et ne continuaient à travailler ensemble, comme ils ont combattu ensemble, pour la paix et pour la liberté.

"Le peuple des Etats Unis, non seulement vous souhaite le succès, mais s'engage du fond du cœur à vous apporter sa coopération pour donner aux Nations Unies la force et la volonté de maintenir la paix et la liberté dans ce monde solidaire."

Je suis certain que le Gouverneur de l'Etat de New-York et le Maire de cette ville se joignent au Président Truman et à moi pour vous souhaiter la bienvenue dans notre pays et dans votre siège temporaire de la ville de New-York.

Il y a moins de cent soixante ans que nos treize Etats souverains formèrent une union pour leur défense commune, en vue de développer le bien-être général et d'assurer les bienfaits de la liberté à eux-mêmes ainsi qu'à leurs descendants.

C'était alors une expérience entièrement nouvelle, et nombreux furent ceux qui doutèrent qu'une telle union d'Etats libres pût être durable. Aujourd'hui, il est juste de rappeler que cette union aussi avait choisi la ville de New-York comme son siège temporaire. Bien qu'elle dût, par la suite, traverser de sombres jours d'épreuves, l'union survécut. Elle grandit en force; elle a joué son rôle dans la sauvegarde des bienfaits de la liberté pour toute l'humanité.

Aujourd'hui, espérons que cette nouvelle union d'Etats, plus vaste que l'autre, et qui, elle aussi, a choisi la ville de New-York comme siège temporaire, deviendra également plus forte et survivra de même à toutes les crises. Le peuple des Etats-Unis est fermement résolu à maintenir la Charte des Nations Unies. Je suis certain que c'est aussi la ferme résolution de tous les peuples des Nations Unies qui se sont rassemblés pour préserver la paix dans la légalité. La Charte ne consacre pas d'anciens privilèges. Elle ne cherche pas à proscrire le changement dans un monde sans cesse en évolution. Toutefois elle oblige tous les Etats, grands ou petits, à ne pas recourir à la force ou à la menace de la force, si ce n'est pour la défense de la loi. Les nations comme les individus doivent faire de leur mieux pour régler leurs différends sans avoir recours aux tribunaux. Mais aucune nation n'a le droit de se faire justice elle-même. Si les différends ne peuvent être réglés par des négociations amiables, ils doivent être portés devant ce Conseil. C'est pourquoi le Conseil de sécurité doit, en tout temps, être prêt à agir promptement. C'est pourquoi le Conseil de sécurité doit être prêt à fonctionner en permanence. Si l'Organisation des Nations Unies doit durer, il ne doit y avoir aucune excuse ou nécessité pour quelque nation que ce soit de se faire justice elle-même.

Sur le Conseil de sécurité pèse la lourde responsabilité du maintien de la paix et de la sécurité. Il doit nécessairement régler les problèmes au sujet desquels les nations, dans le passé, ont toujours été prêtes à se battre. Tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies

with the Council in order to enable it to meet its responsibilities. They must be willing freely and frankly to discuss their grievances before this Council. Questions affecting the peace of the world must not be treated as questions of honour which cannot be discussed. Questions of honour between individuals are no longer left to the ordeal of the duel. Questions of honour between nations can no longer be left to the ordeal of the battle. Now we must live by the Charter. That is the road to peace, and the road to peace is the road the peoples of the world now want to travel. We are here to carry out their mandate.

Gentlemen of the Council, we must not let them down.

The PRESIDENT: I now call on the Governor of New York State, Mr. Thomas E. Dewey, who will deliver an address.

3. Address by Mr. Thomas E. Dewey, Governor of the State of New York

Mr. DEWEY: It is a pleasure to greet you on behalf of the State of New York and to welcome the United Nations to its new headquarters in our state. You may have noticed the extraordinary care we took to arrange this remarkable and exceptional weather for you upon your arrival.

Each of you and every nation represented here may rest assured that the people of our state and of our nation are genuinely happy to have you here. We will follow your work with the utmost good will, and with high hopes and prayers that your labours will start us on the road to permanent peace.

You meet during much disillusionment and much fear. There press upon you many problems and throughout the world hundreds of millions of people await with anxiety your action. Many had believed that defeat of Germany and Japan would automatically start a new era of harmony and peaceful co-operation in the world. They are bewildered at the stresses and strains which have appeared. That was inevitable. There is no reason why, because the inevitable has occurred, men should lose hope. A world-wide conflict of such fundamental nature as the war now ended does not subside the instant the end of the fighting is proclaimed.

On the contrary, the end of the fighting releases many selfish plans and motives which had been bottled up by the necessities of common peril. With the end of the war the victors are wanting to go their separate ways and try to pluck out of confusion some particular advantage. That usually happens when a military coalition has won its victory. It happened after the last war. It is happening now. It is precisely the situation

ont le devoir de coopérer avec le Conseil en vue de l'aider à faire face à ses responsabilités. Ils doivent consentir à discuter leurs griefs librement et en toute franchise devant le Conseil. Des questions qui affectent la paix du monde ne se doivent point traiter comme des points d'honneur qui ne sauraient être discutés. De nos jours, les points d'honneur entre hommes ne se règlent plus par l'épreuve du duel. De même, les points d'honneur entre nations ne peuvent plus dorénavant se régler par l'épreuve de la guerre. Il nous faut maintenant vivre suivant la Charte. Là est le chemin de la paix, et le chemin de la paix est celui que les peuples du monde veulent suivre à présent. Nous sommes ici pour remplir le mandat qu'ils nous ont confié.

Messieurs du Conseil, nous ne devons pas les décevoir.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Je donne la parole à M. Thomas E. Dewey, Gouverneur de l'Etat de New-York, qui va prononcer une allocution.

3. Allocution de M. Thomas E. Dewey, Gouverneur de l'Etat de New-York

M. DEWEY (*traduit de l'anglais*): Je me fais un plaisir de vous saluer au nom de l'Etat de New-York et de souhaiter la bienvenue à l'Organisation des Nations Unies à son arrivée dans son nouveau siège situé dans notre Etat. Vous avez pu remarquer le soin extraordinaire que nous avons pris de choisir ce temps remarquable et exceptionnel pour votre arrivée.

Chacun de vous et chaque nation représentée ici peut être assuré que les habitants de notre Etat et de notre pays sont sincèrement heureux de vous voir ici. Nous suivrons vos travaux avec la plus grande bonne volonté et aussi avec d'ardents espoirs et les prières les plus ferventes pour que vos travaux nous mettent sur le chemin de la paix permanente.

Vous siégez à une époque empreinte de désillusion et de crainte. De nombreux problèmes s'imposent à vous et, dans le monde entier, des centaines de millions d'êtres humains attendent vos décisions avec angoisse. Beaucoup avaient cru que la défaite de l'Allemagne et du Japon marquerait automatiquement le point de départ d'une ère nouvelle d'harmonie et de coopération paisible dans le monde. Ils restent stupéfaits devant les difficultés et les peines qui se sont présentées. C'était inévitable. Il n'y a aucune raison, parce que l'inévitable s'est produit, pour que les hommes désespèrent. Un conflit mondial aussi grave que la guerre qui vient de se terminer ne cesse pas complètement à l'instant même où l'on proclame la fin des hostilités.

Au contraire, la fin des hostilités libère un grand nombre des projets et des mobiles égoïstes qu'avaient fait taire les exigences du péril commun. Avec la fin de la guerre, les vainqueurs désirent suivre chacun leur voie particulière pour essayer de retirer de la confusion quelque avantage spécial. C'est ce qui se produit généralement quand une coalition militaire a remporté la victoire. Cela s'est produit après la dernière

which was foreseen and which the United Nations was designed to meet.

While the war was still unwon, the United Nations were only a military coalition. They took counsel from these lessons of the past. They pledged themselves, beginning at Dumbarton Oaks, and then at San Francisco, to become a coalition for peace. That pledge had then, and now has, the support of both great political parties in the United States.

The United Nations now exists. You are its strong right arm. There is a duty to the troubled peoples all over the world to settle the differences which were bound to arise — to settle them in a spirit of fairness and justice to all — to the weak as well as to the strong. That opportunity, which is now yours, has been bought at the price of much blood and anguish. Upon it centre the hopes and fears of all mankind. Those fears must be dissipated and those hopes justified.

These high objectives will be achieved if the processes of this Security Council are used for their intended purposes. There will always be temptation to misuse them. The meetings of this Security Council can, of course, be made a sounding-board for propaganda for stirring up unrest and confusion in the world. They can be misused in a spirit of manoeuvre with the hope that by clever tactics one or another nation can be embarrassed and put in a false light. But any nation that sits on the Security Council or comes before it in such a spirit commits a crime against humanity.

There can be only one spirit admissible within this gathering, that of genuine conciliation. It is that spirit which led the peoples of the United Nations to pledge themselves by the Charter; and I quote it, "to practice tolerance and live together in peace with one another as good neighbours". All who abide by the spirit of the covenant shall be judged good by the conscience of the world, which cries for peace.

The people of the world are not experts in international law. They do not know the technicalities of the Charter. But the ordinary people everywhere will be sensitive to the spirit the nations bring to these proceedings. Your public deliberations make that possible and that alone is a mighty contribution to this great new venture in the cause of peace. All the world will know what you do and the spirit in which it is done. That simple fact goes far to assure that the results of your labours will be responsive to the conscience of mankind.

Success may not immediately crown your every effort, but failure would be irretrievable and unforgivable. With every success, mutual confidence will grow and finally flourish. Every

guerre. Cela se produit encore maintenant. C'est précisément la situation qui avait été prévue, et l'Organisation des Nations Unies a été constituée pour parer à cette situation.

Tant que la guerre n'était pas encore gagnée, les Nations Unies n'étaient qu'une coalition militaire. Elles ont tenu compte de ces leçons du passé. Elles se sont engagées, d'abord à Dumbarton Oaks, puis à San-Francisco, à devenir une coalition de paix. Cet engagement a recueilli alors, et recueille encore l'appui des deux grands partis politiques des Etats-Unis.

L'Organisation des Nations Unies est à présent une réalité. Vous en êtes le bras droit. Il existe un devoir envers les peuples inquiets du monde entier, qui consiste à régler les différends qui ne pouvaient manquer de naître — à les régler dans un esprit d'équité et de justice pour tous — pour le faible comme pour le fort. L'occasion qui vous est offerte maintenant a été achetée au prix de beaucoup de sang et de beaucoup d'angoisse. Vers elle se tendent les espoirs et les craintes de l'humanité tout entière. Ces craintes, il faut les dissiper; ces espoirs, il faut les justifier.

Ces buts élevés seront atteints si la procédure du présent Conseil de sécurité est utilisée dans les intentions qui l'ont dictée. On pourrait toujours être tenté d'en faire un mauvais usage. Les séances du Conseil de sécurité peuvent naturellement servir à des fins de propagande pour créer de l'agitation et de la confusion dans le monde. Elles peuvent être employées aux fins de manoeuvres ayant pour but de mettre, par des tactiques habiles, l'une ou l'autre des nations dans l'embarras et de la montrer sous un jour défavorable. Mais toute nation qui siégerait au Conseil de sécurité, ou qui se présenterait devant lui dans un tel esprit, commettrait un crime contre l'humanité.

Il ne saurait y avoir qu'un seul esprit admissible dans cette enceinte, celui de la conciliation sincère. C'est cet esprit qui a amené les peuples des Nations Unies à s'engager par la Charte — je cite — "à pratiquer la tolérance, à vivre en paix l'un avec l'autre dans un esprit de bon voisinage". Tous ceux qui respectent l'esprit du pacte seront jugés bons par la conscience d'un monde qui réclame la paix à grands cris.

Les peuples du monde ne sont pas des experts en droit international. Ils ignorent les aspects techniques de la Charte. Mais partout, la moyenne des hommes sauront discerner l'esprit que les nations apporteront à ces débats. Ils le pourront parce que vos débats seront publics, et cela seul constitue déjà une importante contribution à cette grande tentative nouvelle pour la cause de la paix. Le monde entier saura ce que vous faites, et l'esprit dans lequel vous le faites. Ce simple fait contribuera largement à assurer que les résultats de vos travaux répondront aux exigences de la conscience de l'humanité.

Le succès peut ne pas immédiatement couronner chacun de vos efforts, mais un échec serait irréparable et impardonnable. A chaque succès, la confiance mutuelle se développera pour fleurir

step of progress for freedom and peace will make possible another step. And with each step, the confidence of the people will grow firmer.

Surely there is no people anywhere which seeks anything but peace. Surely there is no legitimate claim which cannot be achieved by peaceful means. You, here, are the means. With courage and firmness for the right, and with justice for all there can, indeed, be lasting peace. With divine guidance and an abiding sense of responsibility for the peace of the world, you will surely succeed.

The PRESIDENT: I will now call upon the Mayor of New York City, Mr. William O'Dwyer, to address the Council.

4. Address by Mr. William O'Dwyer, Mayor of New York City

Mr. O'DWYER: Mr. President, members of the Council: you are welcome to our city.

The opening day of the first session of the Security Council of the United Nations is the beginning of a dream which we all hope comes true, the dream of permanent world-wide peace.

New York City is indeed honoured to have been chosen as the temporary home of the United Nations. Our seven and a half million residents join with the other millions of peace-loving people throughout the world who pray for the success of this great experiment.

The representatives on this Council, as well as all the Members of the United Nations, who have been charged with the sacred responsibility of ensuring global peace, must have the continued trust and co-operation of all people if their efforts are to succeed.

The world can ill afford another war. Man's devilish ingenuity in devising new weapons for mass murder has reached a point where another war will unquestionably endanger our civilization, if not destroy it.

Surely there must be some means by which we may all live in peace. The people of the world look to the representatives here assembled to meet the grave responsibilities which have been confided to them. It lies within your province to reaffirm faith in fundamental human rights, in the dignity and worth of the human being, in the equal rights of men and women, and of nations, large and small. By your proceedings you can, and it is the prayer of mankind that you will, as you must, establish conditions and machinery through which to maintain international peace and security.

enfin. Chaque pas marquant un progrès vers la liberté e. la paix rendra possible le pas suivant. Et, à chaque pas, la confiance des peuples s'affermira.

Il n'est certes aucun peuple, nulle part, qui recherche autre chose que la paix. Certes, il n'est pas de revendication légitime qui ne puisse être satisfaite par des moyens pacifiques. Vous qui êtes ici, vous constituez ces moyens. Avec du courage et de la fermeté dans le bien, avec la justice pour tous, nous pourrions avoir vraiment une paix durable. Avec l'inspiration divine et avec le sentiment profond de vos responsabilités vis-à-vis de la paix mondiale, je suis sûr que vous réussirez.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Je donne à présent la parole à M. William O'Dwyer, Maire de la Ville de New-York, qui va prononcer une allocution.

4. Allocution de M. William O'Dwyer, Maire de la Ville de New-York

M. O'DWYER (*traduit de l'anglais*): Monsieur le Président, Messieurs les Membres du Conseil, je vous souhaite la bienvenue dans notre ville.

Le jour d'ouverture de cette session du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies marque le commencement d'un rêve dont nous espérons tous la réalisation; le rêve d'une paix mondiale et permanente.

La Ville de New-York s'honore vivement d'avoir été choisie comme siège temporaire de l'Organisation des Nations Unies. Nos sept millions et demi d'habitants se joignent aux autres millions de gens épris de paix, qui, dans le monde entier, prient pour le succès de cette vaste entreprise.

Les représentants à ce Conseil, de même que les Membres de l'Organisation des Nations Unies, qui ont reçu la responsabilité sacrée d'assurer la paix du globe, doivent jouir de la confiance durable et de la coopération de tous les peuples, pour que leurs efforts soient couronnés de succès.

Le monde ne saurait guère supporter une autre guerre. L'ingéniosité démoniaque de l'homme a inventé des procédés nouveaux de tuerie sur une échelle si vaste que toute autre guerre, sans aucun doute, mettrait en danger la civilisation et pourrait même la détruire.

Il doit, certes, y avoir des moyens qui nous permettent de vivre tous en paix. Les peuples du monde s'en remettent aux représentants ici réunis du soin d'assumer les lourdes responsabilités qui leur ont été confiées. Il vous appartient de réaffirmer la foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans la dignité et la valeur de la personne humaine, dans les droits égaux des hommes et des femmes, et de toutes les nations, grandes et petites. Par vos travaux — et l'humanité toute entière prie pour leur réussite — vous pouvez et vous devez réaliser les conditions et mettre sur pied le mécanisme grâce auxquels pourront être maintenues la paix et la sécurité internationales.

Despite the clamour of those who beat the drums of confusion and division, they are but a small minority; the peoples of the world have faith that you will save the present and succeeding generations from the devastation, the horror and the chaos of war, which "twice in our lifetime has brought untold sorrow to mankind".

These are the basic purposes and the fundamental principles underlying the Charter of the United Nations. Guided by these principles and motivated by these purposes, the problems of international co-operation can be solved no matter how complex or difficult.

The peoples of the world demand that the hard-won peace be preserved and secured for all time.

We in New York extend to you a cordial welcome and an assurance that we are prepared to aid in every conceivable way to see the dream of such leaders as our own late beloved President Roosevelt realized in a future world of peace and goodwill among all nations.

5. Letter from Mr. James J. Lyons, President of the Bronx

The PRESIDENT: I have before me a letter from the President of the Borough of the Bronx which he desires me to read:

"On behalf of the million and a half people of the Borough of the Bronx I extend a whole-hearted and warm welcome to the Security Council of the United Nations. We consider it a signal honour that the Bronx, a large borough of the City of New York, has been selected for the important deliberations of your body. We feel confident that you will find here a suitable environment in which to conduct your vital business, and you may depend upon us to lend whatever co-operation we can to make your stay here a pleasant one.

"The people of the entire world will have their eyes focused upon this initial session of the Security Council here in the United States. The problems that you will encounter will be difficult and complex, and your negotiations and decisions will affect the well-being and safety of the peoples of the world.

"We naturally have great local pride in the honour you have bestowed upon the Bronx by making it the capital of the world. We sincerely trust that the establishment of temporary headquarters here is only a forerunner of its becoming the permanent headquarters of the United Nations. We are confident that all your needs can be amply provided for in the great City of New York.

"May Almighty God guide the deliberations of the Security Council so that there may be established an effective basis for a permanent peace for all the peoples on the face of the earth.

En dépit des clameurs de la faible minorité de ceux qui battent les tambours de la confusion et de la division, les peuples du monde ont foi en vous pour épargner aux générations présentes et futures les dévastations, les horreurs et le chaos de la guerre, qui "deux fois en l'espace d'une vie humaine, a infligé à l'humanité d'indicibles souffrances".

Tels sont les objectifs de base et les principes fondamentaux de la Charte de l'Organisation des Nations Unies. A la lumière de ces principes, et conformément à ces buts, les problèmes de la coopération internationale peuvent être résolus, quelles que soient leur complexité ou leur difficulté.

Les peuples du monde demandent que la paix chèrement acquise soit maintenue et sauvegardée à jamais.

Nous, les habitants de New-York, vous exprimons nos souhaits cordiaux de bienvenue et vous donnons l'assurance que nous sommes prêts à faire tout notre possible pour que les rêves de chefs tels que l'était notre bien-aimé Président Roosevelt, se réalisent dans un monde futur de paix et de bonne volonté entre toutes les nations.

5. Lettre de M. James J. Lyons, Président du Bronx

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): J'ai sous les yeux une lettre de Monsieur le Président du Bronx. Il m'a demandé de vous la lire:

"Au nom des habitants du Bronx, au nombre d'un million et demi, j'adresse des souhaits cordiaux et chaleureux de bienvenue au Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies. Nous considérons comme un honneur insigne que le Bronx, vaste arrondissement de la ville de New-York, ait été choisi comme siège des importantes délibérations de votre organisme. Nous sommes certains que vous trouverez ici un milieu favorable à la conduite de vos travaux d'importance vitale et vous pouvez être assurés que nous ferons, pour notre part, tout ce que nous pourrions pour rendre votre séjour agréable.

"Le monde entier a les yeux fixés sur cette première session du Conseil de sécurité aux États-Unis. Les problèmes que vous aurez à résoudre seront difficiles et complexes et vos débats et vos décisions influenceront sur le bien-être et la sécurité de tous les peuples du monde.

"Naturellement, nous, ici, nous sommes très fiers de l'honneur que vous avez conféré au Bronx en en faisant la capitale du monde. Nous espérons sincèrement que l'établissement de votre siège temporaire ici n'est qu'un signe avant-coureur de l'installation permanente du siège de l'Organisation des Nations Unies. Nous sommes certains que les ressources de la grande ville de New-York suffiront largement à vos besoins.

"Puisse Dieu Tout-Puissant guider les débats du Conseil de sécurité pour qu'une paix permanente soit établie sur des bases solides pour tous les peuples de la terre.

"A welcome is in the hearts of each and every one of our people. We extend to you our hands in friendship and pray for your success."

6. Closing remarks of the President

The PRESIDENT: We have listened with profound appreciation to the message of welcome from the President of the United States brought to us by the Secretary of State, Mr. Byrnes.

On behalf of the Security Council, I wish to express to the President and the people of the United States our gratitude for their good wishes and their support.

Within the short time that we have been here, we have already been made to feel at home. We are also grateful for the kind words and thoughtful messages that have come to us from the Secretary of State, from the Governor of New York State, Mr. Dewey, from Mayor O'Dwyer, and also for the letter of greeting from Mr. Lyons, President of the Borough of the Bronx.

These expressions of good will and cordiality, representing as they do the sentiment of the American people throughout this land, will be a constant source of encouragement in our labour. The future of the world rests on the determination and ability of all peoples of this world to unite and to remain united as one single and indivisible world. We will dedicate ourselves to the achievement of this end.

The Council will meet tomorrow morning at eleven o'clock.

The meeting rose at 3.25 p.m.

TWENTY-FIFTH MEETING

Held at Hunter College, New York, on Tuesday, 26 March 1946, at 11 a.m.

President: Mr. Quo Tai-chi (China).

Present: The representatives of the following countries: Australia, Brazil, China, Egypt, France, Mexico, Netherlands, Poland, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

7. Provisional agenda (document S/20)

1. Adoption of the agenda.
2. Report of the Chairman of the Committee of Experts on the alterations made by the Committee in the provisional rules of procedure of the Security Council (document S/6).¹
3. Report of the Military Staff Committee (document S/100).
4. (a) Letter dated 18 March 1946 from the representative of Iran addressed to the Secretary-General, and letter dated 18

¹ See *Official Records of the Security Council, First Year, First Series, Supplement No. 2, Annex 1a.*

"Chacun de nos habitants vous exprime avec tout son cœur ses souhaits de bienvenue. Nous vous tendons les mains en toute amitié et prions pour votre succès."

6. Remerciements du Président

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Nous avons profondément apprécié le message de bienvenue du Président des Etats-Unis d'Amérique que nous a apporté M. Byrnes, Secrétaire d'Etat.

Au nom du Conseil de sécurité, je voudrais exprimer au Président et au peuple des Etats-Unis notre gratitude pour leurs bons vœux et leur appui.

Il a suffi du court laps de temps que nous avons passé ici, pour que nous nous sentions déjà chez nous. Nous sommes aussi reconnaissants des aimables paroles et des messages profonds qui nous ont été adressés par le Secrétaire d'Etat, par M. Dewey, Gouverneur de l'Etat de New-York, par Monsieur le Maire O'Dwyer ainsi que de la lettre de bienvenue de M. Lyons, Président du Bronx.

Ces expressions de bonne volonté et de cordialité, qui représentent les sentiments du peuple américain dans tout le pays, seront une source constante d'encouragement au cours de nos travaux. L'avenir du monde dépend de la détermination et de la capacité de tous les peuples à s'unir et à rester unis en un monde un et indivisible. C'est à la réalisation de cette fin que nous nous consacrerons.

Le Conseil se réunira demain matin à 11 heures.

La séance est levée à 15 h. 25.

VINGT-CINQUIEME SEANCE

Tenue à Hunter College, New-York, le mardi 26 mars 1946, à 11 heures.

Président: M. Quo Tai-chi (Chine).

Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Brésil, Chine, Égypte, France, Mexique, Pays-Bas, Pologne, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

7. Ordre du jour provisoire (document S/20)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Rapport du Président du Comité d'experts sur les modifications apportées par le Comité au règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité (document S/6).¹
3. Rapport du Comité d'état-major (document S/10).
4. a) Lettre, en date du 18 mars 1946, adressée au Secrétaire général par le représentant de l'Iran, et lettre, en date du 18 mars

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Première Série, supplément No 2, annexe 1a.*